



San Diego County Air Pollution Control District

25 de Mayo de 2023

Estimado empleado:

Esta carta es para hacerle saber que usted trabaja en una área que tiene riesgos potencialmente elevados para la salud creados por las emisiones tóxicas en el aire de la siguiente empresa. El mapa adjunto muestra el área de riesgos elevados para la salud alrededor de esta instalación.

Nombre de la empresa: Pacific Ship Repair & Fabrication Inc.
Dirección: 1625 Rigel St., San Diego CA 92113
Tipo de negocio: Reparacion & Fabricación de Barcos

La ley estatal¹ protege su derecho a conocer los posibles riesgos para la salud de las fuentes estacionarias² de contaminación del aire en su comunidad al requerir que las empresas que crean riesgos elevados para la salud le notifiquen. El Distrito de Control de la Contaminación del Aire del Condado de San Diego (SDAPCD) es responsable de requerir notificaciones públicas y reducción de riesgos de dichas empresas según la Regla del Distrito 1210.³

SDAPCD solicitó una evaluación de riesgos para la salud de Pacific Ship Repair & Fabrication Inc. (Pacific Ship) basado en sus emisiones tóxicas en el aire en el año 2019. La evaluación de riesgos para la salud muestra que en el año 2019, Pacific Ship liberó emisiones tóxicas en el aire, principalmente Cromo Hexavalente proveniente de su proceso de soldadura, que podrían aumentar las posibilidades de contraer cáncer para las personas que trabajan en el área de 121.5 en un millón. Esto representa la mayor probabilidad de contraer cáncer si se esta expuesto a estas emisiones por 25 años.

Además del riesgo de cáncer, la Evaluación de Riesgos para la Salud muestra que las emisiones tóxicas en el aire del año 2019, principalmente Níquel, proveniente del proceso de soldadura, pueden causar otros efectos en la salud. Específicamente, la Evaluación de Riesgos para la Salud muestra que el *Índice Máximo de Riesgo Ocupacional Agudo para la Salud del las emisiones del año 2019* es 3.00. Un índice de peligro por

¹ Ley de Información y Evaluación de "Zonas con Mayor Posibilidad" de Tóxicos del Aire de 1987

² Las fuentes estacionarias incluyen fábricas o plantas de fabricación, centrales eléctricas, astilleros, rellenos sanitarios, plantas de roca o asfalto, y otras operaciones industriales, comerciales y gubernamentales. que pueden emitir contaminación del aire

³<https://bit.ly/Rule1210>

debajo de uno significa que no se esperan efectos negativos para la salud de las emisiones tóxicas en el aire de la instalación⁴.

La Regla 1210 del Distrito requiere que esta empresa presente un plan de reducción de riesgos y una auditoría a SDAPCD. El 19 de mayo de 2022, Pacific Ship presentó su plan de reducción de riesgos y el 19 de Agosto del 2022, Pacific Ship presentó su plan de reducción de riesgos modificado. Un plan de reducción de riesgos fue entregado nuevamente el 8 de Mayo del 2023. El plan de reducción de riesgos propone recolectar y controlar las emisiones que provienen de las operaciones de soldadura que no están controladas actualmente. Este plan está actualmente siendo revisado por SDAPCD, y si es aprobado, Pacific Ship tendrá que cumplir con los requerimientos del plan para reducir los riesgos a la salud.

Únase a nosotros en una reunión pública en Zoom programada para el Jueves 29 de Junio del 2023, a las 5:00pm si tiene alguna pregunta o inquietud. Si está interesado, por favor regístrese a la reunión pública en el siguiente link <https://bit.ly/PacShipMeeting6-29>. También puede comunicarse con la empresa contactando a David Bian, al número de teléfono (619) 232-3200, extensión 111 o al correo electrónico DBain@pacship.com. La hoja informativa adjunta contiene información adicional. Si tiene alguna pregunta, envíenos la encuesta adjunta o contáctenos por correo electrónico SDAPCDEngineering@sdSDAPCD.org o al número telefónico (858) 586-2600.

Sinceramente,



[Paula Forbis \(May 24, 2023 13:05 PDT\)](#)

PAULA FORBIS

Oficial de Control de la Contaminación del Aire

⁴ El índice de peligro para la salud no relacionado con el cáncer se calcula dividiendo la cantidad estimada de emisiones a la atmósfera emitidas por una empresa por la cantidad que no se espera que cause ningún problema de salud.